**《多语种国际传播大数据服务 基础元数据》编制说明**

**（征求意见稿）**

1. **工作简况**
2. **任务来源**

根据中国翻译学会标准化工作计划，中国标准化研究院、当代中国与世界研究院等单位联合承担了团体标准《多语种国际传播大数据服务 基础元数据》研制工作。

1. **制定背景**

随着中国日益走近世界舞台的中央，加强国际传播能力建设、增强国际话语权的需求日益迫切，对外宣传好以习近平同志为核心的党中央治国理政新理念新思想新战略的任务更加明确。习近平总书记在全国宣传思想工作会议、中央全面深化改革领导小组第四次会议等多次强调宣传工作创新，要充分运用新技术、新应用占领信息传播制高点。中央强调和部署，推动新技术成为我国争夺国际话语权的有力支撑。

新形势下，新媒体平台飞速发展，新媒体传播方式也从以前的纸质报纸、纸质报刊、电视、广播等形式发展为网站、视频、语音、图片、动画、微博、Twitter、Facebook等多形式、多方式进行发布传播，为世界了解中国，中国走向世界提供了便利和多样化的渠道。然而，这些数据资源规模大、变化快、来源广、语种多、理解难，因此对数据资源的全面获取、准确处理、有效维护、科学分析、智能服务等都带来了巨大挑战。

元数据作为数字资源组织管理的重要技术之一，具有较好的可扩展性、结构性、可理解性、可维护性。利用元数据技术，可以对外宣大数据服务资源的各项特征进行规范化描述。

1. **工作过程**

（1）项目于2021年4月正式立项后，中国标准化研究院联系相关单位和专家成立标准起草工作组，对相关技术进行充分调研，对外宣大数据资源种类进行了较为系统地梳理，分析数据采集、处理、存储、分析、服务等需求，研究标准框架结构、主要内容，于2021年7月完成标准草案初稿；

（2）2021年8月13日标准工作组邀请来自相关高校、技术公司等不同单位的语言专家、技术专家等进行研讨，召开专家讨论会，专家组对标准框架、主体内容进行研讨，并逐个对每个元数据及其定义描述进行讨论，认为目前标准中元数据分类体系合理，元数据总体体量规模适当，建议按数据加工流转的逻辑梳理模型、对部分元数据类进行完善扩充、根据团体标准要求调整格式；

（3）标准工作组依据专家意见，对标准进行修改；

（4）2021年8月31日标准工作组邀请相关专家召开研讨会，对标准内容进行逐项讨论，经研讨专家组认为标准草案稿内容相对完善，文本质量较好，建议按一定逻辑调整部分子类中元数据的排序、修改部分元数据说明；

（5）标准工作组依据专家意见，对标准进行修改，于2021年9月14日召开专家讨论会对标准内容进行讨论，专家认为标准内容较完善，建议修改部分元数据名称、英文名称；

（6）2021年9月标准工作组依据专家意见，完善草案稿形成标准征求意见稿，报送中国翻译协会。

**二、标准编制原则、主要内容及其确定依据**

1. **编制原则**

标准的编制工作严格执行GB/T 1.1—2020 《标准化工作导则 第1部分：标准的结构和编写规则》的要求。

**2、标准主要技术内容说明**

本标准规定了多语种国际传播大数据服务中基础元数据分类框架、元数据属性、基础元数据及其定义描述、元数据扩展形式和规则。本标准适用于多语种国际传播大数据应用服务、交换共享、资源加工处理、资源管理、平台设计开发等。

本标准将围绕外宣大数据资源建设、采集、存储、分析、共享、服务等需求，主要给出元数据的名称、说明、英文名称、数据类型、值域、最大出现次数。

本标准主要包括以下内容：

（1）基础元数据分类框架；

（2）元数据属性；

（3）基础元数据及其定义描述；

（4）元数据扩展形式和规则。

**三、主要实验（或验证）的分析、综述报告、技术经济论证，预期的经济效果**

本标准面向多语种全球传播数据管理和服务，对元数据的描述、取值、约束等进行了定义，为外宣资源建设和外宣服务提供了重要的技术保障，有助于整合外宣数据资源、挖掘外宣数据价值，提升外宣服务能力，加快外宣转型升级，有助于畅通外宣传播渠道，提升外宣国际话语权，对更好的讲好中国故事、了解国际舆论发展态势、跟踪国内外热点话题都具有重要意义。

**四、采用国际标准和国外先进标准的程度，以及与国际、国外同类标准水平的对比情况，或与测试的国外样品、样机的有关数据对比情况**

目前还没有相关国际、国内标准。

1. **与有关的现行法律、法规和强制性国家标准的关系**

本部分与有关的现行法律、法规和强制性国家标准无冲突和交叉。

1. **重大分歧意见的处理经过和依据**

无重大分歧。

**七、贯彻标准的要求和措施建议**

标准发布后，有针对性地开展标准的宣贯和集中培训，增强实施标准的自觉性，使标准得到有效运用。

**八、废止现行有关标准的建议**

无。

**九、其他应予说明的事项**

本标准遵守中华人民共和国现行的法律和法规。

《多语种国际传播大数据服务 基础元数据》标准起草组

2021年9月15日